

# PREDIS

## PREVENIREA ABANDONULUI TIMPURIU DIN VET A MIGRANȚILOR ȘI A POPULAȚIEI ROMA PRIN STRATEGII INCLUZIVE

UN SUMAR REFLECTAT ȘI EVALUAREA  
CURSULUI DE ÎNVĂȚARE INTEGRATĂ ȘI  
TOOLKIT



Institut für  
Didaktik der Demokratie

## **Project Leadership**

Prof. Dirk Lange  
Institute for didactics of Democracy  
Leibniz University Hannover

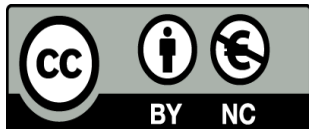
## **Project Management**

Dr. Norah Barongo-Muweke

## **Authors:**

PREDIS Team

## **Drepturi de autor**



Toate drepturile sunt rezervate. Conținuturile de formare pot fi pe deplin folosite și copiate pentru activități educaționale și alte activități non-comerciale, ținând cont ca orice astfel de reproducere este însoțită de cunoașterea faptului ca Proiectul PREDIS – Educație Civică Agora este Sursa.



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

Acest proiect a fost finanțat cu ajutorul Comisiei Europene. Această publicație reflectă doar opiniile autorului și Comisia nu poate fi responsabilă de orice folosire a informațiilor continute în ea.

Număr Proiect: 2015-1-DE02-KA202-002472

**Pagina principală a Proiectului unde pot fi găsite informații despre proiect, Raportul și Analiza de nevoi:**

<https://www.predis.eu/>

# ECHIPA DE PROIECT PREDIS

	<b>AGORA Educație Civică</b>
	<b>Leibniz Universitatea din Hanovra, Germania</b>
	<b>Universitatea din Viena, Austria</b>
	<b>Liceul Tehnologic Economic „ Elina Matei Basarab”, România</b>
	<b>Inspectoratul Școlar Județean Buzău, România</b>
	<b>Znanstvenoraziskovalni Center Slovenske Akademije Znanosti In Umetnosti Slovenia</b>
	<b>Universitatea Studentilor din Trento, Italia</b>

## Cuprins

- 1 Structura BLC4
- 2 Implementare și evaluarea în clasa a BLC4
- 3 Implementarea Online a BLC4
- 4 Evaluarea a BLC OnlineFehler! Textmarke nicht definiert.
- 5 Literatura 10

## **EVALUAREA ȘI SUMARUL REFLECTAT A BLC**

### **1 Structura BLC**

Sunt descrise Structura, scopul, modulele, participanții și dezvoltatorii BLC PREDIS în introducerea instrumentelor de lucru și nu vor fi rediscutate aici. Vor fi prezentate doar un sumar reflectat și evaluarea BLC. Mai întâi, implementarea și evaluarea în faza de clasă este subliniată pe scurt. În al doilea rând, faza online este descrisă pe scurt. În al treilea rând, este prezentată evaluarea conținuturilor participanților, evaluarea procesului de implementare.

### **2 Implementarea și Evaluarea BLC în clasă**

În clasă formarea a fost implementată înainte de formarea online. A avut loc în contexte naționale ale partenerilor de consorțiu. Planul original a fost să avem 7-10 participanți din fiecare context național și un total de 50. Oricum, acest număr a fost depășit în cele mai multe cazuri au fost prezenți un total de 60 de participanți. Participanții la formarea în clasă au inclus în principal educatorii din vocațional, profesori și alți multiplicatori cum ar fi reprezentanți ai minorităților ca de exemplu Roma. Formarea din clasă a fost încorporată ca o componentă de învățare înainte de BLC online. Participanții au lucrat cu concepte, exerciții și jocuri de rol dezvoltate de PREDIS. Ei au elaborat conținuturi care sunt utile pentru predarea în clasă și au punctat domenii pentru o ulterioară modificare. Feedbackul lor evaluativ a fost încorporat de Consorțiul PREDIS pentru modificări ulterioare a instrumentelor de lucru. Vezi instrumentele pentru detalii.

### **3 Implementarea Online a BLC**

Totalul de 52 de participanți a inclus profesori, formatori VET și reprezentanți ai asociațiilor de migranți și de Roma. Implementarea a fost inspirată de ghidurile testate orientativ de către Fichten pentru programele online de învățare la distanță. În timpul primei faze, participanții au fost ajutați de către parteneri de consorțiu pentru a se familiariza fiecare cu structurile mediilor de învățare și pentru a cunoaște materialele de studiat ei au fost deasemenea ajutați de către partenerii de consorțiu să lucreze individual cu niște exerciții în scopul de a descoperi cum și în care contexte de învățare ar putea aplica aceste cunoștințe. Această fază de învățare individuală și independentă a durat între 10-12 săptămâni (compară cu Fichten 2004). A doua fază a constituit o îmbinare între auto-învățare și interacționarea online. Interacționarea online a avut ca scop să permită participanților să compare experiențe locale și internaționale, să clarifice problemele de conținut și strategiile de acțiune. Participanții au evaluat în mod pozitiv și au aplicat conținuturile. Oricum, interacționările online nu au fost atât de intense cum a fost prevăzut inițial din cauza programului foarte ocupat ale participanților, combinate cu nevoia de a se concentra pe transferul de conținuturi. Consorțiul a continuat să ajute participanții prin grupul de discuții și prin mentorare individuală.

### **TESTAREA , TRANSFERUL , EVALUAREA ȘI MODIFICAREA CONȚINUTURILOR**

Instrumentele de lucru au suferit multiple testări și modificări de feedback. Consorțiul a evaluat instrumentele în diferite stadii înainte de formarea din clasă. În timpul BLC, evaluarea a fost realizată pe 2 nivele. Mai întâi, în timpul cursului online, participanții au testat și evaluat conținuturile cursului PREDIS în lumina relevanței aplicării practice (legături cu practica). Participanții au aplicat, au modificat și au adaptat conținuturile învățate în timpul fazei față în față și în timpul fazei online pentru a se potrivi cu diferitele transferuri. În al doilea rând,

participanții la curs au oferit un feedback evaluativ consorțiului, care a încorporat în modificările ulterioare ale modulelor PREDIS . La începutul formării, modulele au fost revizuite în mod regulat pentru a încorpora reflecțiile și feedbackul evaluativ al participanților. Platforma a fost actualizată cu materiale de citit suplimentare. Pe parcursul formării actualizarea constantă cu texte a întrerupt cadrele de citit ale unor participanți. Ca o consecință, conținuturile revizuite nu au mai fost încărcate pe platforma de formare. În loc de asta, revizuirile au fost integrate în manual și în instrumentele de lucru care reprezintă produsele finale ale Cursului de învățare combinată. Actualizările cu materiale suplimentare au fost reduse.

### **STRUCTURA MODULELOR:**

Fiecare modul conține o parte teoretică și practică. Conținuturile aplicate și metodele au reflectat starea de fapt. Pentru transferul conținuturilor cheie învățate în predarea de zi cu zi și în mediile de învățare, activitățile proiectate pe care educatorii le-au putut implementa cu elevii lor. Modulele au oferit participanților o gamă largă de subiecte cu acoperire mare pentru a :

(1) întâmpina diversele nevoi de dezvoltare profesională ale profesorilor , ale formatorilor și ale practicienilor incluzând pe aceia care sunt noi în acest domeniu și au nevoie de mai multe informații pe subiectele acoperite

(2) oferă participanților posibilitatea de a experimenta dezvoltarea profesională prin auto-învățare chiar după ce formarea online s-a terminat.

Cu referire la structura , modulele au combinat : (a) auto-învățarea (studiu independent al participanților în timpul și după BLC online), cu (2) mentorat (ajutor și ghidare prin partenerii de consorțiu) și (3) transfer de componente (pentru aplicațiile educatorilor în timpul predării în clasă ).

### **MULTIDISCIPLINARITATEA:**

Subiectul ESL este acum foarte fragmentat. Conceptele modulelor au fost asamblate împreună din diferite discipline (*Pedagogie, Gen și Studiul Migrației, Politici Educaționale*). Educatorii și practicienii au fost scutiți de munca de cercetare complexă și de munca grea asociată.

### **MENTORAT:**

Asa cum s-a spus anterior, a fost încorporată o componentă de mentorat. După Fichten, partenerii din consorțiu și-au asumat rolul de mentori. Sarcinile lor au implicat lucrul cu participanții pe diferite conținuturi ale textelor BLC, explicând conceptele complexe și clarificând întrebări ale participanților. Scopul conținuturilor a fost câteodată lărgit astfel încât sesiunile de monitorizare să vină cu mai multe materiale și resurse, informații despre subiect și posibile cooperări între parteneri în acest sector, etc. Astfel, conform lui Fichten, monitorii din programele online și-au asumat rolul de facilitator al competențelor.

(Fichten 2004). Fichten, mentori de programe online și-au asumat rolul de facilitator de competențe. (Fichten 2004).

## 4 Evaluarea BLC online

Implementarea a fost provocatoare. Oricum, conținuturile au fost foarte apreciate. Cei mai mulți participanți (90%) au aplicat conținuturile cursului în practica lor profesională. Această secțiune vă prezintă evaluarea feedbackului pe transfer al conținuturilor înainte de a discuta implementarea.

### Relevanța practică a conținuturilor și metode

Pe baza feedback-ului evaluativ de la participanți, e posibil ca conceptele să se modifice și să fie evaluate de participanții BLC în timpul predării lor și a mediilor de învățare în următoarele teme:

- (1) Aplicarea conținuturilor și a exercițiilor promovând anti-discriminarea și conștiința de anti-prejudecată
- (2) Aplicarea conținuturilor cu promovarea conștiinței a parametrilor structurali ai migranților dezavantajați și ai populației Roma
- (3) Aplicarea conținuturilor cu întărirea integrării tinerilor dezavantajați
- (4) Aplicarea conținuturilor cu promovarea siguranței în școli pentru a activa prevenirea ESL
- (5) Aplicarea conținuturilor generale ca și oglindite în feedbackul sumar
- (6) Identificarea conținuturilor care au nevoie de lărgire și sugestii de îmbunătățire

Din cauza lipsei de spațiu, doar feedbackul evaluativ se grupează sub temele 1,5 și 6 fiind sumarizate și prezentate mai jos:

### Module I: Aplicarea Conceptelor care promovează Anti-Discriminarea și Anti- Prejudecată

Obişnuiam să folosesc colecția de reviste cu benzi desenate "Ce? Eu? Un rasist?" în februarie în ora mea de engleză de la colegiul vocațional cu un grup de 11 elevi. Scopul activității a fost de a discuta despre stereotipuri și prejudecăți care ne înconjoară și pătrund în viețile noastre mai mult sau mai puțin în nivelele de subconștient. Cei 11 elevi au primit fiecare câte o copie a unei reviste, au citit-o și apoi au discutat în grupuri de câte 3-4. Ca urmare a acestei activități, ei au întocmit o listă cu discriminări din școala noastră (*mentale/dizabilități fizice, prejudecăți împotriva greutății corporale, străini, etc*) și o listă de sugestii concrete despre cum să micșoram problemele. În opinia mea, revistele cu benzi desenate reprezintă o colecție utilă, pentru că folosește povești scurte și concise pentru a ilustra un număr mare de tipuri variate de discriminare. Ca și cititori, reporteri și ascultători, elevii ar putea ușor să relateze experiența lor de a fi victime ("*nu am găsit serviciu pentru că sunt femeie*") și autori de stereotipuri ("*imigranții albanezi refuză să învețe slovena*"). Multitudinea de cazuri de discriminare a ajutat elevii ca în mod critic să ia în considerare mediul lor înconjurător și de asemenea comportamentul lor. Deoarece această colecție este disponibilă într-un număr mare de limbi europene, poate fi folosită în orele de limbi străine. Foarte drăguț și foarte util.

### Important în mod special în munca mea practică a fost.....

Mi-am dat seama că există multe tipuri de discriminare. Astăzi discriminarea este mai puțin directă, mai mult acoperită și sofisticată. Noi trebuie să dăm atenție în mod constant la perceperea comportamentului discriminatoriu. Am descoperit că câteodată cu o comunicare neadecvată, noi încurajăm prejudecățile fără să știm.

### În special greu de implementat în viața reală este.....

Să luptăm împotriva prejudecăților. Discrimnarea se bazează pe stereotipuri și prejudecăți. Ele ne înconjoară peste tot, de acasă până în societate. Este foarte greu să le îndepărtăm, mai întâi noi trebuie să le observăm și apoi trebuie să reacționăm corect. În scopul de a scoate în evidență stereotipuri și prejudecăți, foloseam niște pagini din colecția de reviste cu benzi desenate “Ce? Eu? Un rasist?” în timpul lecțiilor atunci când înlocuiam colegi în clasă (*lucrez ca profesor într-o școală vocațională și tehnică*) și în biblioteca mea (*Eu sunt bibliotecar*). Am plasat niște pagini pe pupitrul meu în bibliotecă, în așa fel încât vizitatorii să le poată vedea. Toți mă întrebau, ce este cu acei copii acolo, astfel începeam să discutăm despre discriminare. Eu am vrut doar ca elevii să realizeze că există discriminare în școala noastră și în fiecare zi, așa ca ei să povestească experiența lor cu comportamentul discriminatoriu.

**În viitor voi încerca să .....** scot în evidență fiecare comportament discriminatoriu. Am pregătit niște întrebări despre rasism și cazuri de discriminare în viața de elev, voi încerca să găsesc răspunsuri de la elevi.

#### **Modulul 5 : aplicarea conținuturilor pentru întărirea integrării în angajare a elevilor discriminați:**

- Am folosit interviul despre un serviciu trăsnet ca o activitate de lecție în predare și am învățat că atelierele de lucru sunt motivante pentru elevi. Activitatea a fost despre cum să te prezinți într-un interviu de angajare. Elevilor le-a plăcut activitatea și au luat-o în serios, pentru că jocul a fost foarte similar cu situații din viața reală. Elevii au început să se gândească în mod critic la abilitățile lor, la cunoștințele profesionale și la carieră. Această activitate a crescut opțiunile pentru elevi pe piața muncii – (Modulul 5).
- **În special important pentru munca mea practică** învățarea bazată pe muncă și învățarea limbii bazată pe limbă (...). Instrumentele online ECVT pentru validare și pentru recunoașterea calificărilor sunt folositoare. Mulți migranți tineri se confruntă cu probleme și întrebări despre cum să avem calificări recunoscute și cum să dovedească că ei deja au lucrat în unele domenii și că nu trebuie să repete studiile sau formările de mulți ani. Tinerii au fost în mod special fericiți să găsească informații online despre cum să facă documentele de aplicație și să-și elaboreze CV-urile prin EURES și EUROPASS. În viitor, voi încerca să folosesc exercițiile de consiliere în cariera și (...) ECVT, EURES și EUROPASS.
- **În principal important pentru munca mea practică** este cum să unim tineretul de stagii de formare (...). detaliile practice pentru a-i ajuta pe tineri sunt foarte folositoare pentru munca de zi cu zi . **În mod special folositor, dar dificil de implementat în predarea de fiecare zi este angajamentul instituțiilor interesate.** Apreciez detaliile practice de muncă cu conducerea VET și cu conducerea școlilor pentru a organiza angajamente. **În viitor voi încerca să** organizez cu colegii mei angajamente. Deasemenea voi încerca să încorporez conceptele bazate pe munca în curriculum.
- Am desfășurat o lecție ,” Meseria – brațară de aur” în timpul consilierii clasei a XI C, unde există 31 de elevi și 5 dintre ei sunt Roma, fete. Le-am dat un chestionar legat de discriminare (gen, origine, minoritate) în a găsi un serviciu. Acest chestionar a arătat că 8 dintre elevi au răspuns că pentru anumite meserii, unii angajatori fac o diferență legată de etnie. La următoarea ora de consiliere , am invitat un reprezentant al Agenției de Angajare din județul Buzău care a oferit consiliere elevilor în legătură cum ar trebui să se comporte în timpul interviului de angajare, în acest fel ei și-au îmbunătățit abilitățile lor în a scrie un CV bun și abilitățile lor de comunicare. Astfel, ei și-au crescut șansele în a găsi un serviciu.



## Modulul 6: Aplicarea conținuturilor care promovează siguranța în școli pentru prevenirea ESL

### Tema I: Abordarea și prevenirea hărțurii în școli și formarea de medii

1. **Eu cred că această strategie împotriva hărțurii are toate caracteristicile pentru a fi eficientă. În special am apreciat următoarele aspecte:**
  - faptul ca este sistematic , implicând mulți actori și nu doar elevul afectat sau “protagonistul “
  - folosirea unei abordări apreciative nu doar cu elevul afectat de hărțuire ci și cu “protagonistul”
  - faptul că ceva începe din încercarea de a stabili o relație de încredere cu elevul afectat de hărțuire
  - faptul de a da grupului de sprijin responsabilitatea de a îmbunătăți situația în clasă; am apreciat deasemenea existența unei faze care urmează, în timpul căreia este posibil chiar să realizăm o mai puternică abordare decât este nevoie.

## FEEDBACK EVALUATIV GENERAL PE APLICAREA CONȚINUTURILOR

- Unele dintre activități sunt stimulative și pot fi aplicate în clasă.
- Cu siguranță acest fel de module activează discuția pe teme importante și actuale și dă oportunitatea de a observa situațiile și de a confrunta propriile atitudini și comportamente cu alți oameni.
- Conținuturile despre prevenirea violenței și a hărțurii în clasă și activitățile sunt foarte esențiale și pot fi aplicate pentru a schimba clasa și mediile din școală.
- M-a făcut să reflectez deoarece a promovat o mai mare conștientizare a diferitelor probleme.
- Lucrez într-o școală cu o rată mare de abandon, de aceea reflecția la aceste teme a fost foarte utilă.
- Unele părți ale modulelor sunt importante deoarece ele pot îi face activi și pot responsabiliza elevii.
- Conținuturile reflectă nevoile care sunt într-adevăr importante în clase.
- Aceste conținuturi reprezintă bune idei de lucru.
- Ele stimulează conștientizarea și reflecțiile prin promovarea discuțiilor printre colegi și între elevi și adulți.
- Ele stimulează interacțiunea dintre diferite teme și medii, care este foarte important.
- Ele stimulează auto-conștientizarea.
- A fost pentru mine un proiect foarte bun!
- Stimulează reflecția și ajută conștientizarea mecanismelor implicite (câteodată nu foarte clare) dar care există.
- Poate efectiv să ajute la reducerea ESL. Stimulează o cetățenie activă, oferă valoare talentelor.
- A fost o ocazie importantă de a compara.
- Conținuturile legate de prejudecăți și stereotipuri sunt foarte importante.
- Există reflecții pe teme foarte importante și oferă atenție elementelor de discriminare tipice societății noastre.
- Aș folosi doar activitățile de integrare .
- Ele au stimulat gândurile personale; au promovat o discuție printre elevi; au determinat pe profesori să observe elevii dintr-o perspectivă diferită.

- Știind despre istoria excluderii populației Roma, a ajutat foarte în empatie, depășind prejudecățile și gândind de două ori despre situația lor actuală și discriminarea.
- Învățarea bazată pe munca și temele de învățare a limbii prin muncă, activitățile și resursele online sunt (...) instrumente concrete de a fi folosite în situații reale.

## Unele lipsuri identificate și sugestiile selectate pentru conținuturi

- Îmi lipseau unele spații de discuții instituționalizate despre temele tratate. Ar putea promova crearea căilor de educație interdisciplinară.
- Prejudecățile, personalitatea, motivația învățării și/sau dezvoltarea motivației din grădinița și din școală. Aceasta înseamnă includerea abordărilor ca obișnuitele de învățare ale copiilor în școală și în grădiniță (de la 3 ani).
- Prevenirea dezangajării VET este crucială. Școala elementară ar trebui văzută ca locul primar de intervenție. Pentru tinerii Roma, de exemplu, este adesea prea târziu de a începe cu intervențiile în timpul formării vocaționale când fetele sunt deja căsătorite; școlile caravane ar trebui reintroduse pentru a duce școala în comunitățile de Roma.
- Tema estetică: chimicale pentru albire – ar trebui ridicată tema de discriminare – important pentru tineri care vor să fie acceptați.
- Situația de muncă a părinților! - Copiii stau până târziu.

## Provocările implementării

Procesul de implementare a BLC online a fost provocator și mai slab cotate decât conținuturile. Cursul online însuși a fost 3 pe o scară de 1 la 5 cu 5 demonstrând valoarea cea mai mare. Motivele sunt în principal următoarele:

**Provocarea 1:** BLC de la început a avut ca obiectiv dezvoltare conceptelor pe înțeles în scopul de a dezvolta înțelegerea profesională, care este necesară din cauza contextelor de probleme complexe, a naturii a-teoretice a practicii și lipsei unei abordări coerente. Oricum, în practica aceasta a fost provocator: la început, mulți participanți online au considerat modulele ca prea mari. Au fost deasemenea unii care au considerat că modulele nu sunt destul de mari. Cei mai mulți profesori și formatori au preferat mai multe informații concise și mai multe exerciții, de exemplu, texte de bază și exerciții din cauza limitării de timp.

### Strategii de rezolvare a problemelor:

Partenerii din consorțiu au rezolvat provocarea prin dezvoltarea sumarelor și prin microsumarizarea modulelor care au prezentat conceptele cheie. Așa cum s-a menționat anterior, partenerii din consorțiu și-au asumat rolul de mentori și au lucrat cu participanții pe conținuturi particulare ale textelor, au explicat conceptele complexe și au clarificat întrebările participanților. În plus, partenerii din consorțiu, au ajutat participanții în găsirea informațiilor și au lucrat cu conținuturile pentru transfer la fel ca și cu oferirea de sfaturi în timpul procesului de învățare.

**Provocarea 2:** În special la început, funcțiile platformei au fost câteodată confuze.

**Strategii de rezolvare a problemei:** Această barieră a fost ridicată prin ajutorul pentru administrarea platformei. În plus, partenerii din consorțiul PREDIS au ajutat participanții în

diferitele etape ale accesării platformei , folosind diferitele funcții (*email, chats*), identificând foldere și conținuturi (*Modulele, Texte, Materiale suplimentare*).

**Provocarea 3:** Din cauza nivelului înalt de muncă al profesorilor, unii participanți au găsit interacționările online ca o povară în plus față de cerințele muncii lor (propriile emailuri și comunicarea chat din BLC).

**Strategii de rezolvare a problemei:** S-au organizat perioade de autonomie în învățare ajutați de mentorii din consorțiu. Acest lucru a avut un avantaj în asigurarea ca profesorii ar putea învăța în propriul lor stil. Nevoia de a răspunde comentariilor celorlalți în special din timpul fazelor de familiarizare cu materialele și cu exercițiile, a fost experimentat de unii participanți ca o întrerupere. Fichten salută aceasta soluție. Fichten a arătat ca obiectivele cursurilor online de formare sunt de cele mai multe ori realizate în situații, în care participanții se pot organiza într-o formă autonomă. Este esențial să prevenim dificultățile din interacționare care pot crește din cauza obstacolelor instituționale cum ar fi rutina cum ar fi cursurile de munca inflexibile. (Fichten 2004: 4). (vezi Bloh in Wolfgang Fichten și Olaf Zawacki-Richter: 2004)

## Sumar concluziv

Conținuturile au fost de cei mai mulți apreciate. Profesorii au evaluat conținuturile BLC ca utile, interesante informative. Profesorii au estimat ca ei au obținut cunoștințe noi de la manualul de curs al modulelor BLC și de la activitățile din lecții. Ei au spus că vor încerca să continue folosirea cunoștințelor acumulate despre părăsirea timpurie a școlii și diversitatea de identități în munca lor cu elevii. Unii dintre ei au menționat că vor încerca, de asemenea, să răspundă ideii că diversitatea culturală, socială și lingvistică se poate îmbogăți. Cei mai mulți dintre ei au notat că vor folosi mai multe activități și ateliere în clasa ceea ce reflectă și confruntă situațiile reale de viață.

## 5 Literatura

- Wolfgang Fichten & Olaf Zawacki-Richter (2004): Learning communities in an online course on "psycho-social aspects in nursing" - a community of practice? In: U. Bernath & A. Szücs (Eds.). Supporting the Learner in Distance Education and E-Learning, Proceedings of the Third EDEN Research Workshop, Carl von Ossietzky University of Oldenburg, Germany, March 4 - 6, (pp. 231 - 239). Oldenburg: Bibliotheks- und Informationssystem der Universität Oldenburg.